

www.BibleForChildren.org

Matiö 1

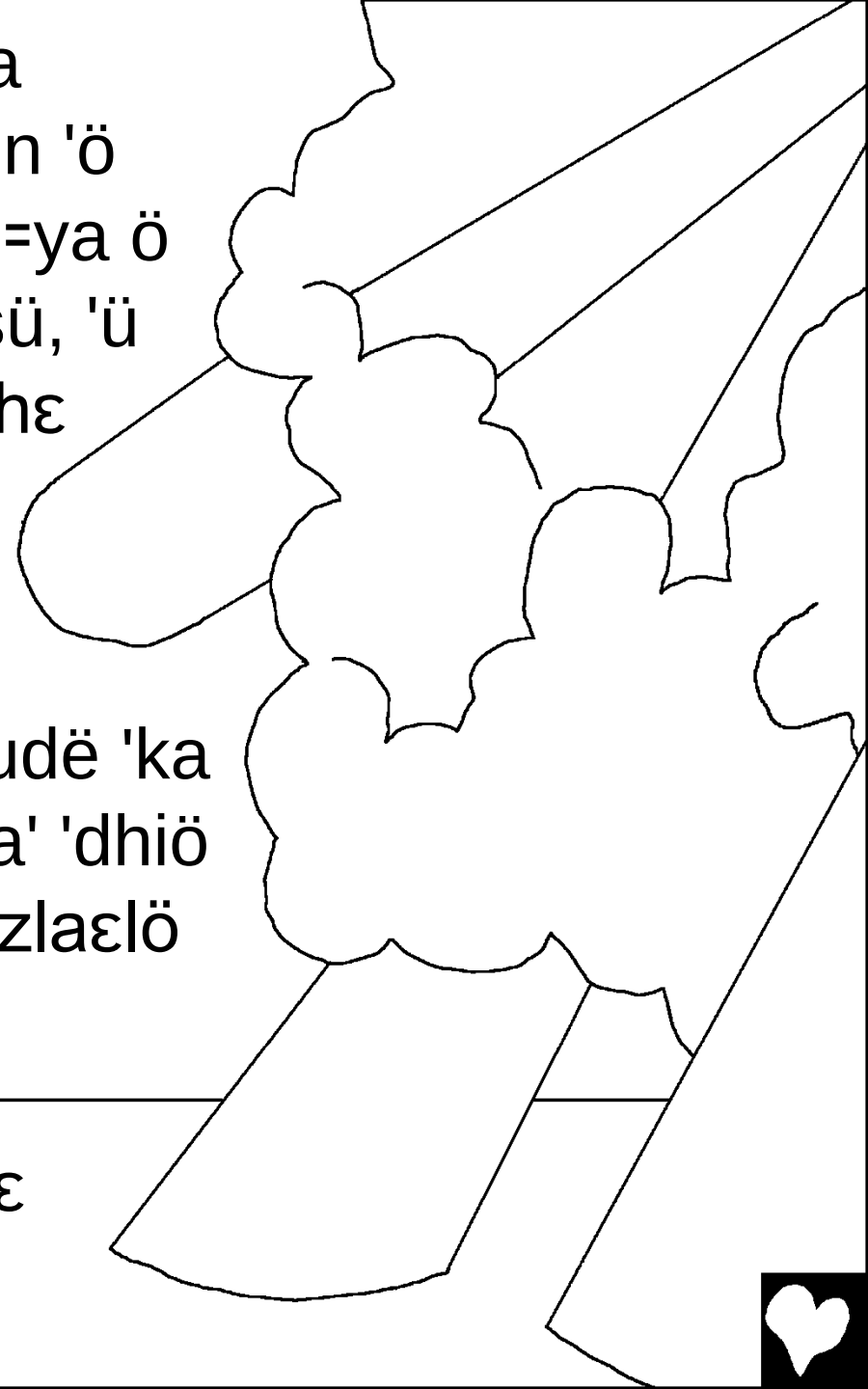


=Dhe =ya kë 'dhö -a 'su kë 'slado -naa bhë, 'ö -Zlan -yö ö
bha bome Gabrielö -bo Galile -pö do 'wo- -dhe
Nazaretë -a 'gü. 'Yö dho 'nëdhezë 'ö yaa goon- -wun =tei'
do =kun, 'ö- -bha -zo -tën -a -dhë -me bhë 'wo- -dhe
Zozefu, 'ö -kë -gludë Davidö -go 'kome -nu =suu'- -ta do
'ka bhë -a 'piö. 'Nëdhezë 'yö bhë -a too Mali.



=Dhe =ya kë 'dhö, 'ö -Zlan -bha
bɔmɛ -ya -pö -a -dhë: «Kö =kun 'ö
'suö -yö ü -kë, Mali, bhii -Zlan =ya ö
'yan -së bɔ ü 'piö. Ü -dho 'gu sü, 'ü
'në gɔɔn- do kpɔ; 'ü -dho -a -dhe
Yesu. -Yö -dho kë =va, 'ö mɛ
-nu dho -a -dhe -Zlan 'ö -ziö
pë 'plɛ -ta bhë -a Gbö.
Dëmɛ -Zlan -yö -dho -a kë -gludë 'ka
=nɛ -kɔ 'ö- 'bhɛma Davidö =kaa' 'dhiö
bhë -a 'dhö. 'Go mü -yö -dho Izlaɛlö
-sɛ =kɔɔn =toëpö 'ka; -a -bha

mɛkɔɔnsü 'ö bhë, -a 'dhiötodhe
yaa 'dho kë -dhö.»



'Ö Mali -ya pö -Zlan -bha bome
bhë -a -dhë: «'Wun =ne -a kë -ko -dho
kë -kəklë, 'kεε kö n 'ka goon- -wun
=tei' do =kun =neε?»



'Ö -Zlan -bha bome -ya pö -a -dhë:

«-Zuu 'slööslö -yö -dho nu ü 'gü,

'ö -Zlan 'ö -ziö pë 'ple -ta bhë, 'ö-

-bha 'piigbeedhe dho kpa

ü -ta =ne -dhebiëndhe 'dhö.

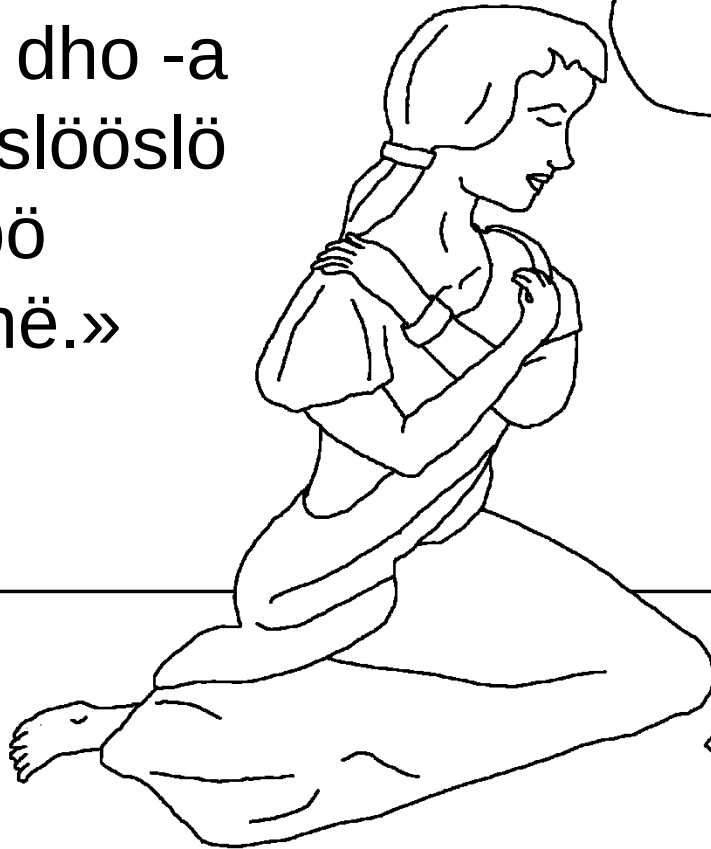
Pë 'ö -kë 'ö 'në 'ö 'dhoë-

bho bhë 'wo dho -a

-dhe: Me 'ö 'slööslö

'yö -Zlan Gbö

'ka bhë 'ö bhë.»



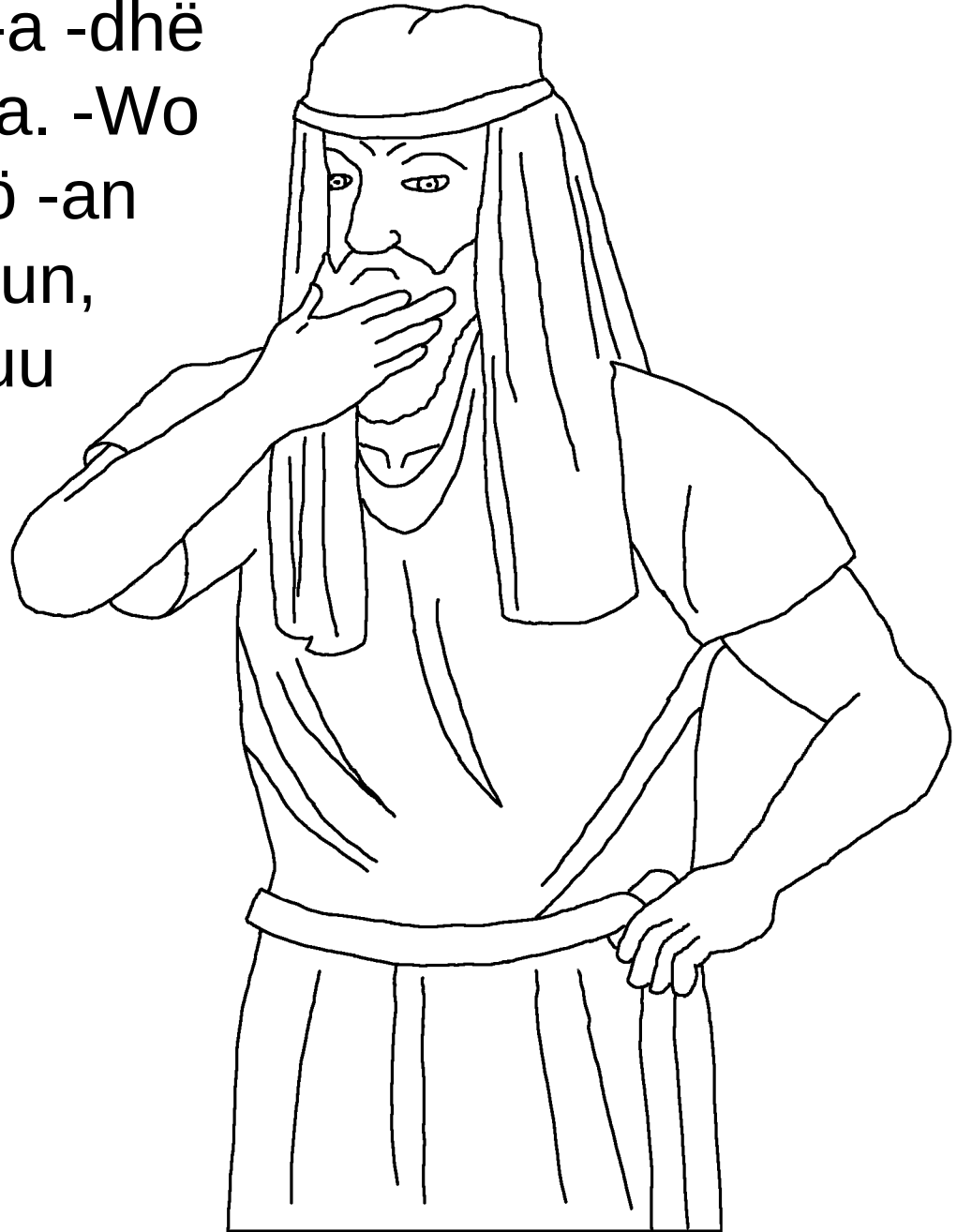
=Dhe 'ö -Zlan -bha bome -yö go mü, -a -dhe
yaa =glɔɔ, 'ö Mali -yö -da zian -ta, 'ö dho
'zozodhö pödhe do 'yö -ton 'piö Zude -se 'gü
bhë -a 'gü. 'ö dho, 'yö -da
Zakali -go kɔɔ, 'yö -büö
-da Elizabetö -dhë.
=Dhe 'ö -büödawo 'ö
bhë Elizabetö =yaa-
ma, 'ö 'në 'yö- -guzë
bhë, 'yö pa ö -deë.



'Ö -Zuu 'slööslö -yö Elizabethö pa, 'yö -we
'gbee- 'ka =nɛɛ: «-Zlan =ya 'dhuë- 'kpo ü
-bha, dhoo -nu 'plɛ ziën, 'ö- -bha
'dhuë- 'dho -ya -sü 'ka
'në 'ü 'dhoë- -a
kpo bhë -a -ta!»



Yesu Klito bho -ko =ga 'ö =nεε: Mali 'ö -kë -a dhe 'ka
bhë -a -bha -zo -tën -a -dhë
-mε -yö -kë Zozεfu 'ka. -Wo
-to 'töng bhë -a 'ka kö -an
-bha 'ko yaa kë do =kun,
'ö Mali -yö 'gu -sü -Zuu
'slööslö -bha =faan'
=kwaa' kö waa wo
'ko 'sü =kun.



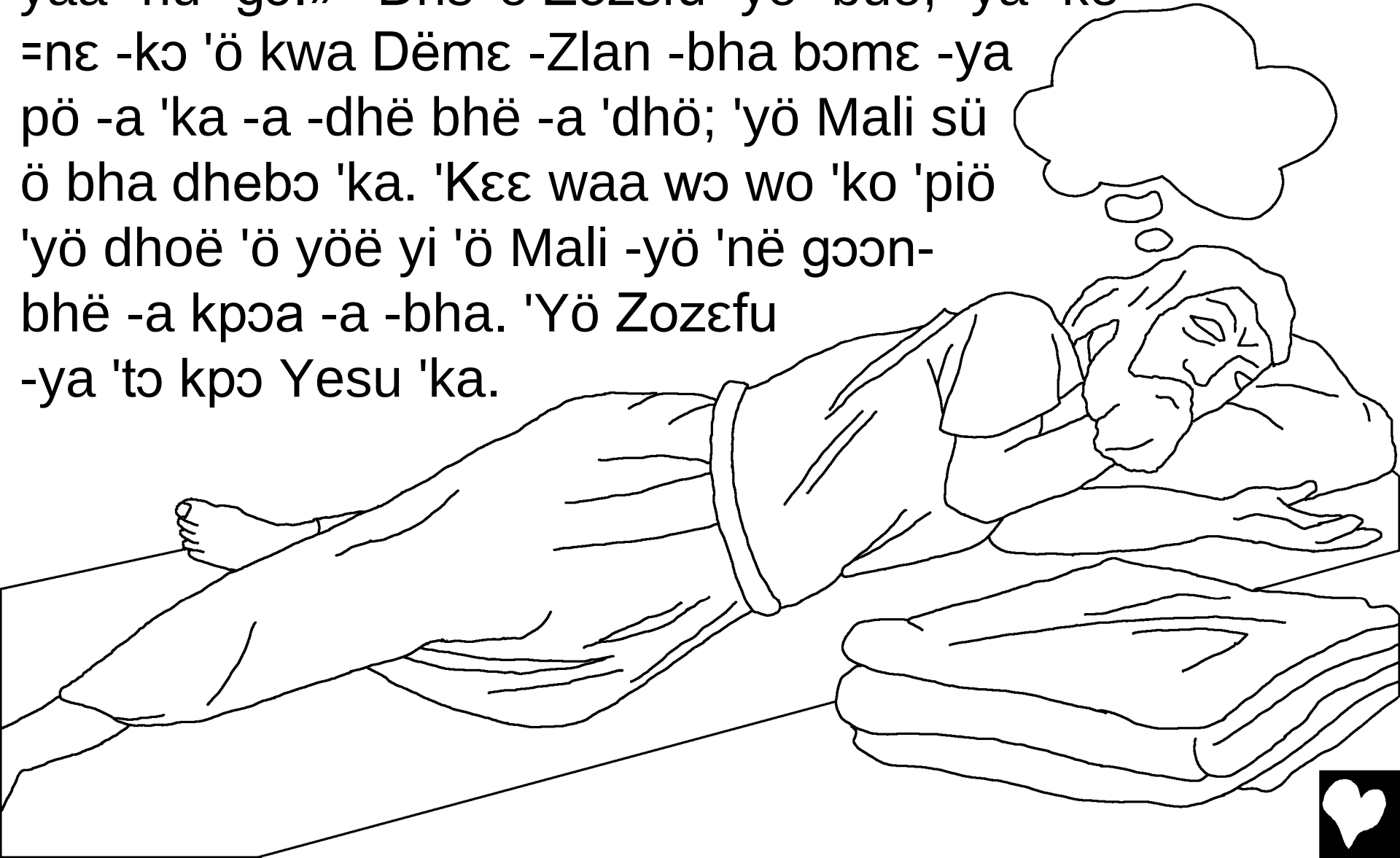
-A -bha -zo -tën -a -dhë -mε Zozεfu 'ö -kë
gɔɔn- kpengdhö 'ka
bhë yaa 'we -a -bha kö
-yaan -a -wun yö plaan,
'kεε -ya -ya ö -zo 'piö =zian'
kö wo -bha -zo -tën 'ko
-dhë -sü -yö
'kan -bindhe 'gü.



=Dhε 'ö -kë =nε -yö -kë ö -zo -ta -a 'gü =dhia bhë, 'ö kwa
Dëmε -Zlan -bha bômε do -yö -wo -a -ta yiö =zian',
'yö- pö -a -dhë: «Zozεfu, bhi 'ü Davidö =suu'-
'gü 'në 'ka, kö =kun 'ö 'suö -yö ü -kë, Mali
-sü ü bɔɔ 'ka =dhia, bhii 'gu 'ö- -go
bhë, -yö -ya -a -bha -Zuu 'slööslö
-bha 'piigbeedhε =kwaa'.»



«-Yö -dho 'nä gɔɔn- do kpɔ, -bhöë 'tɔ 'kpɔ Yesu 'ka,
bhii -yö -dho ö bha 'sɛgɔgümɛ -nu dha -an -bha =sɔɔn
yaa -nu -gɔ.» =Dhe 'ö Zozɛfu -yö -büö, -ya -kë
=nɛ -kɔ 'ö kwa Dëmɛ -Zlan -bha bɔmɛ -ya
pö -a 'ka -a -dhë bhë -a 'dhö; 'yö Mali sü
ö bha dhebo 'ka. 'Kɛɛ waa wɔ wo 'ko 'piö
'yö dhoë 'ö yöë yi 'ö Mali -yö 'nä gɔɔn-
bhë -a kpɔa -a -bha. 'Yö Zozɛfu
-ya 'tɔ kpɔ Yesu 'ka.



'Töng 'dhö bhë -a 'ka, -gludë =va Ogitö -yö tóng -da kö
mε -nu 'wo Wlömë -mε -nu -bha tóng =löö -wo -an 'plε
'tö -ya. Mε -nu 'töüdhö -wo
-dho wo 'tö -ya =dhia,
mε 'ö -dhö
-a 'kpɔ -pö 'gü.



Zozefu -de 'pö -yö -go Nazaretë Galile -se 'gü, 'yö dho
Zude -se 'gü, pödhe do 'wo- -dhe Betelëmë 'ö -gludë
Davidö -yö bho -a 'gü bhë
-a -bha, bhii 'ö too yö gia-
-yö -go Davidö
=suu'- -ta 'gü.



Yö 'dhö waa- ö bha -zo -tën -a -dhë -mε 'wo- -dhε
Mali bhë -wo -dho 'wo wo 'tö -ya kö -yö 'guzë.



-Wo -kë Betelɛmë,
'ö- 'bëbhoyi -yö -lo, . . .

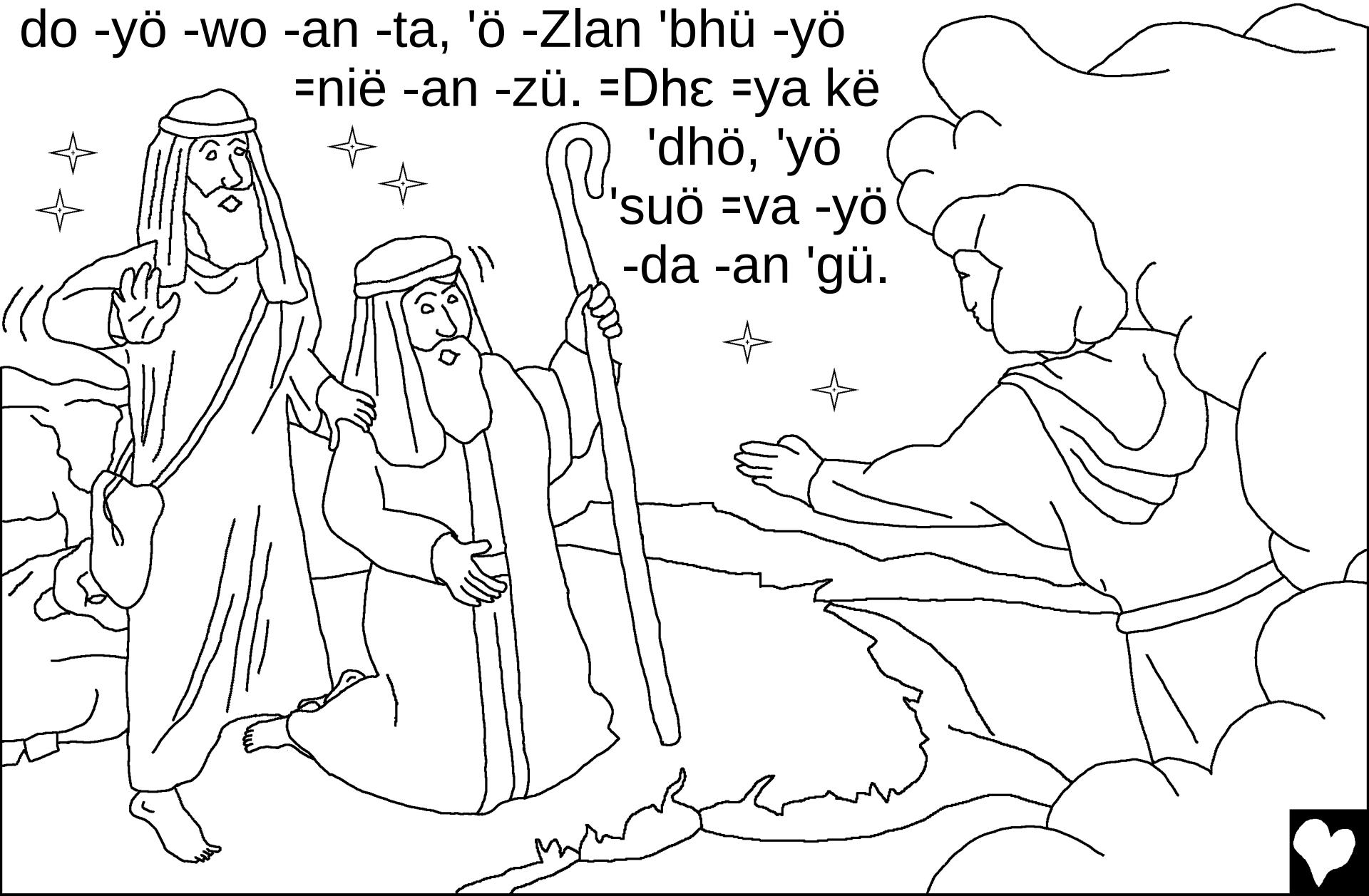


. . . 'yö ö bha 'në -bleεzë kpɔ; -yö -kë 'në goon- 'ka; 'yö
so =ploo -a 'ka, 'yö- -da -du -bha pë -bhö -a 'gü -pë 'gü,
bhii 'ö too waa wɔdhe yö -nia -nu
-wo -a 'gü -ko 'gü.



'Pian gia- bhë -a -ta -tuëmaakëmε -nu -wo -kë blöö mü
gbeng wo -bha -tuë -maa kë =dhia. 'Ö -Zlan -bha bömε
do -yö -wo -an -ta, 'ö -Zlan 'bhü -yö
=nië -an -zü. =Dhε =ya kë

'dhö, 'yö
'suö =va -yö
-da -an 'gü.



'Yö -Zlan -bha bome bhë 'yö- pö -an -dhë: «Kö =kun 'ö
'suö -yö ka -kë, bhii a -nu 'wuntassë 'yö dho
Izlaelö -següme -nu 'ple =zuögludhi
=va bhë -a 'ka ka =dhia:

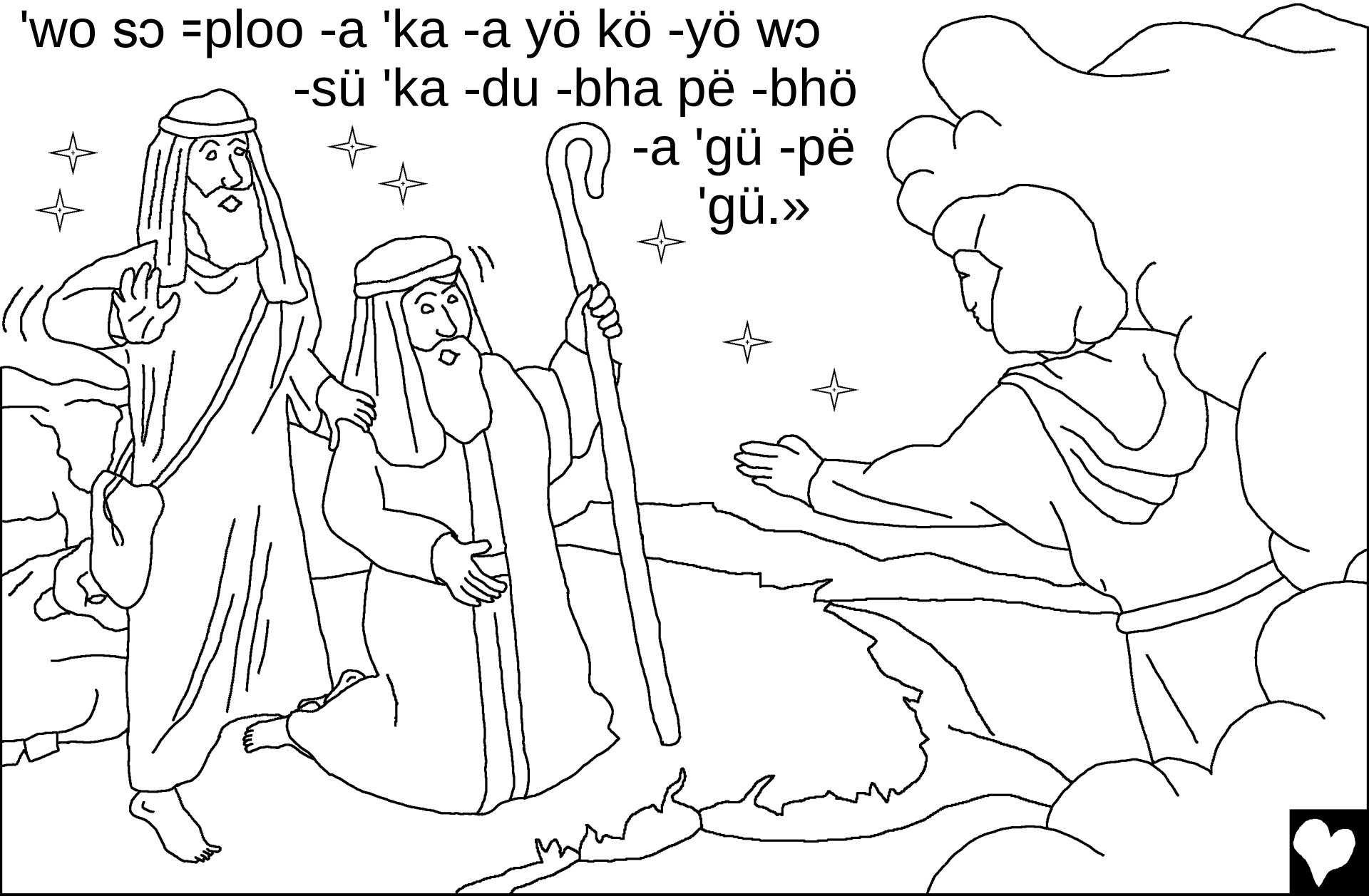


Gbeng do
=ne -a 'gü,
Davidö -go
plöö, ka
Dhame =ya

bho, 'ö too
Dëme 'ö Klito 'ka.»



«Pë 'yö dho kë =duakëpë 'ka kö 'wun 'a- =blɛɛ' -na =nɛ
'kaan- -dɛ 'wun gia- 'ö tɔɔ: 'Ka 'dho, ka -dho 'në 'puu
'wo sɔ =ploɔ -a 'ka -a yö kö -yö wɔ
-sü 'ka -du -bha pë -bhö
-a 'gü -pë
'gü.»



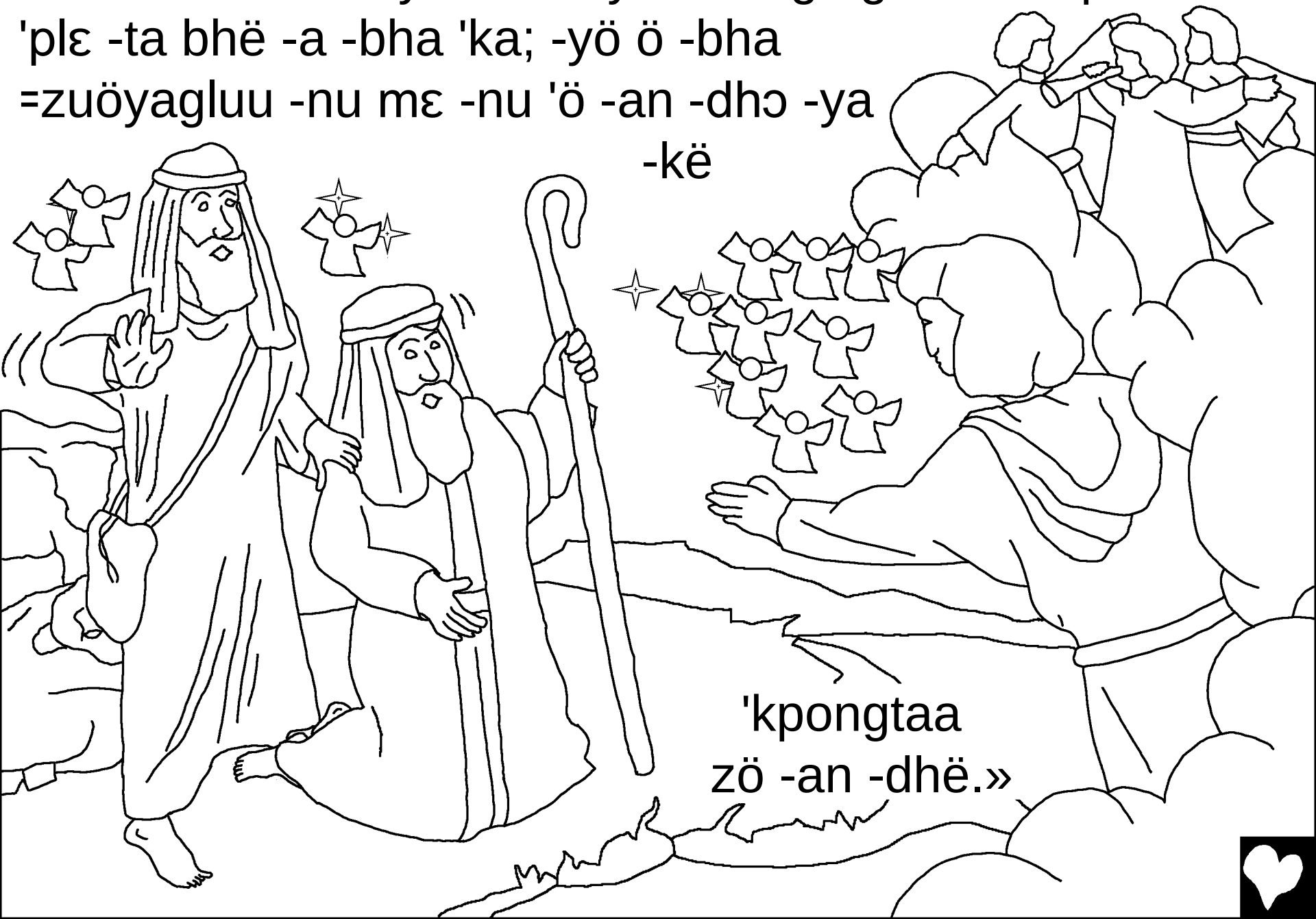
'Yö 'kan 'wo- wo wo -ta kö -Zlan -bha bome -gbaa =va
=wa 'go dhang- 'gü, =wa nu -a -bha bome
'ö =sia -a 'piö, 'wo yö 'tan bho -Zlan
'piö -sü



-bha 'wo- pö: . . .



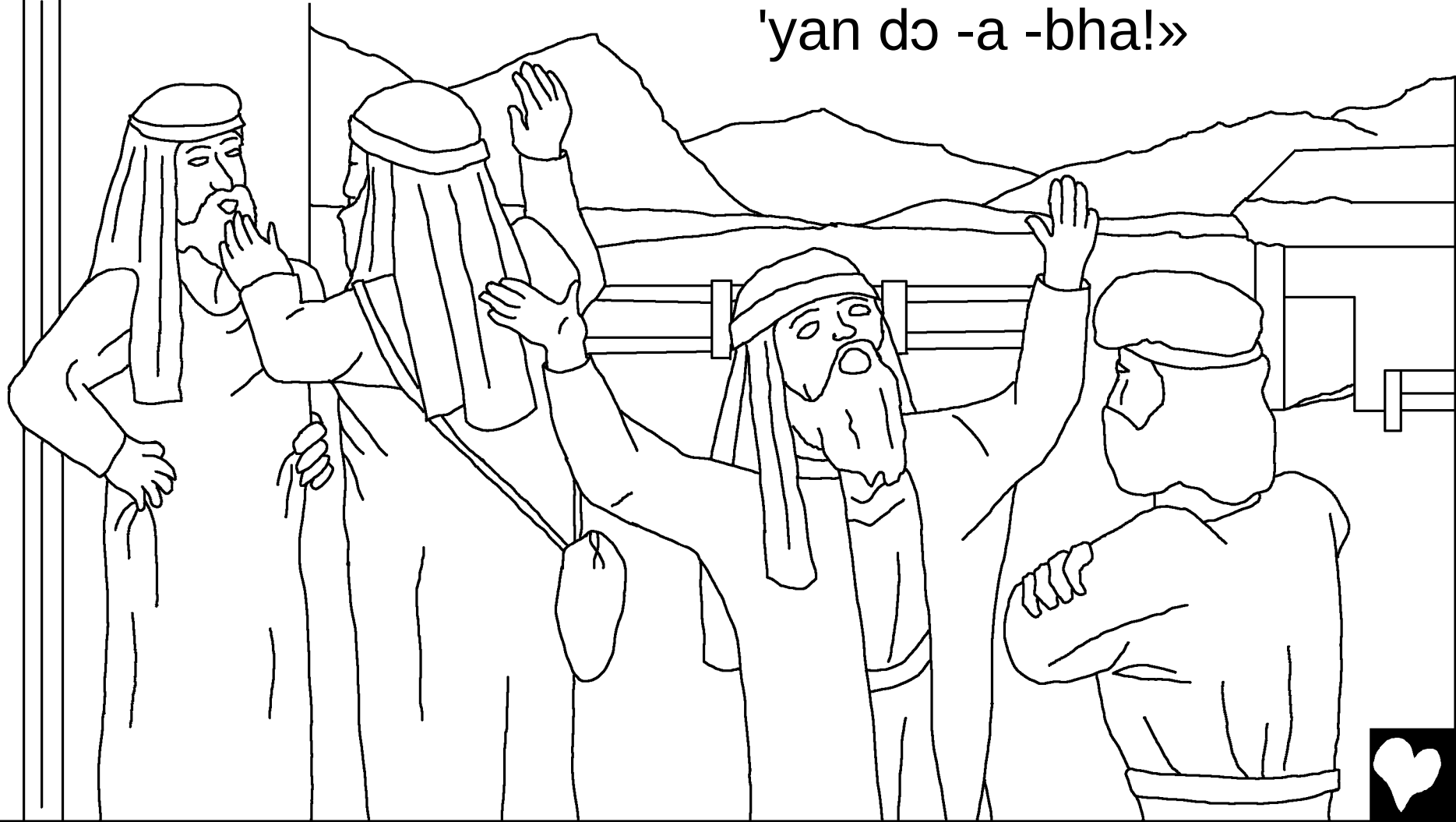
... «'Tɔbhɔdhe -yö -Zlan 'yö dhang- 'gü 'ö -ziö pë
'plɛ -ta bhë -a -bha 'ka; -yö ö -bha
=zuöyagluu -nu mɛ -nu 'ö -an -dho -ya
-kë



'kpongtaa
zö -an -dhë.»



=Dhe 'ö -Zlan -bha bome -nu =wa 'go -an 'piö =wa 'dho
dhang- 'gü, 'ö -tuëmaakëme -nu 'wo bhë 'wo- pö wo
'ko -nu -dhë: «Kö -kwa 'dho 'kwa -lo Betelëmë, pë 'bhle
'yö -kë 'ö Dëme -ya -zon kwa -dhë bhë 'kwa kwa
'yan do -a -bha!»

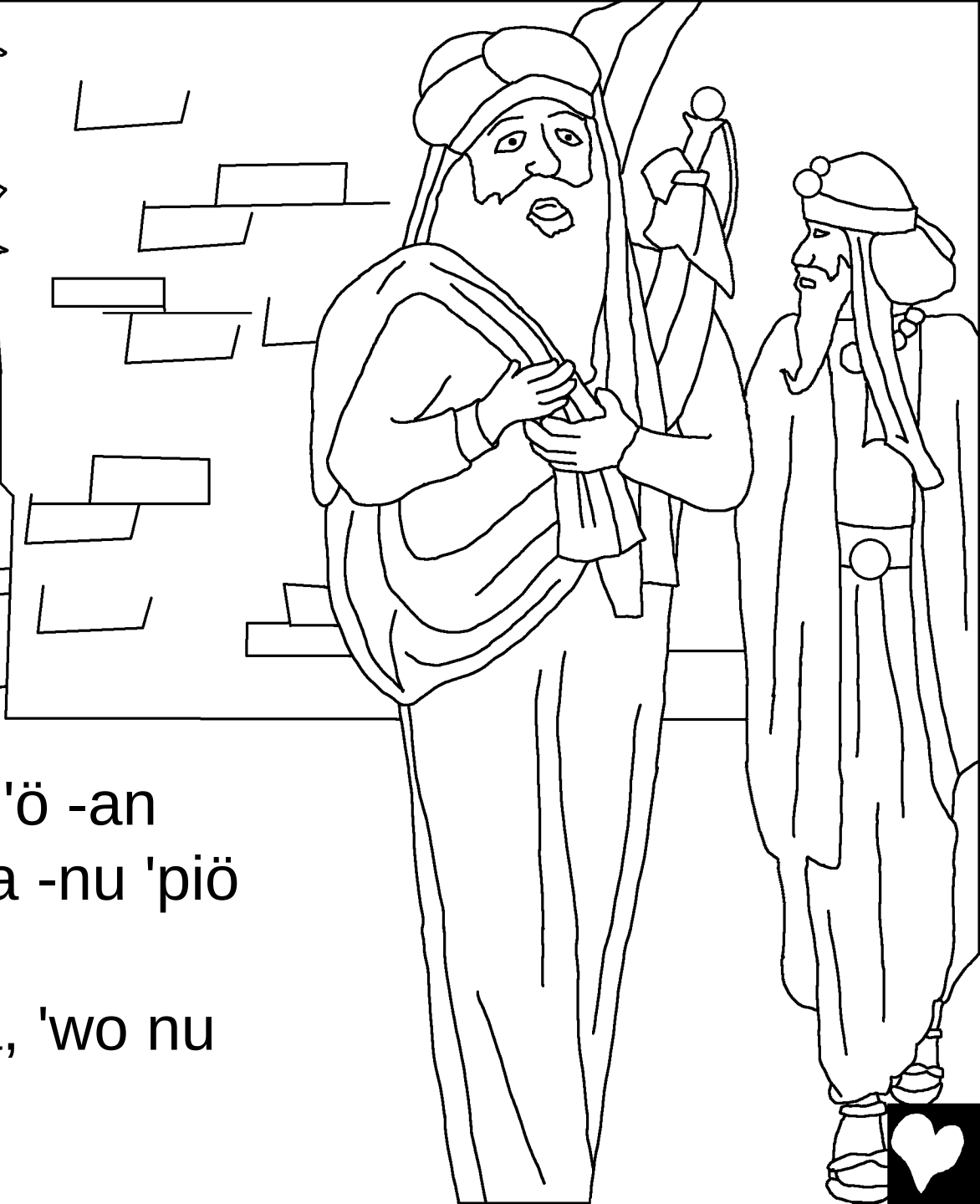


'Wo =luu 'wo -ziö 'wo dho 'zozodhö 'wo -kpën Mali 'dhö,
Zozεfu 'dhö waa- 'në 'yö -kë wo -sü 'ka -du -bha
pë -bhö -a 'gü -pë 'gü bhë -an -bha. =Dhε 'ö =wa -an yö,
'ö 'wun 'ö -Zlan -bha bome -ya =bleε -an -dhë
'yö -gban 'në bhë -a -bha bhë
'wo- =bleε -an -dhë.



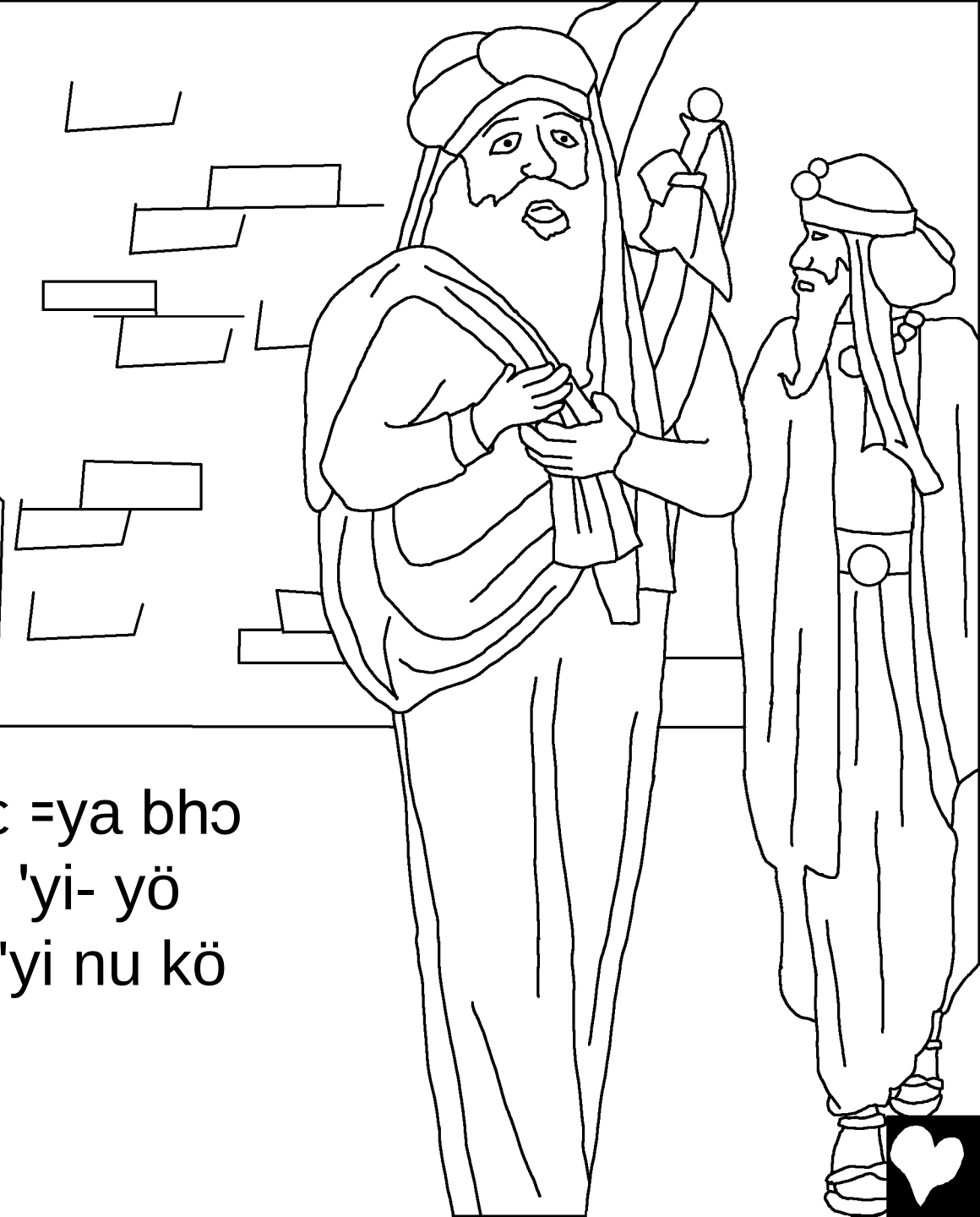
Yesu -yö -bho Zude
-pö do 'wo- -dhe
Betelεmë -a 'gü,
'töng 'ö Elödö -yö -kë
-a 'ka -gludë 'ka
bhë -a 'ka.

=Dhe =ya kë 'dhö,
'wunbhokoudome -nu 'ö -an
'yan -yö -kë 'susongga -nu 'piö
bhë, -wo -go 'sego 'ö
lan- =luu'- =zian' -a 'ka, 'wo nu
Zeluzalεmë.

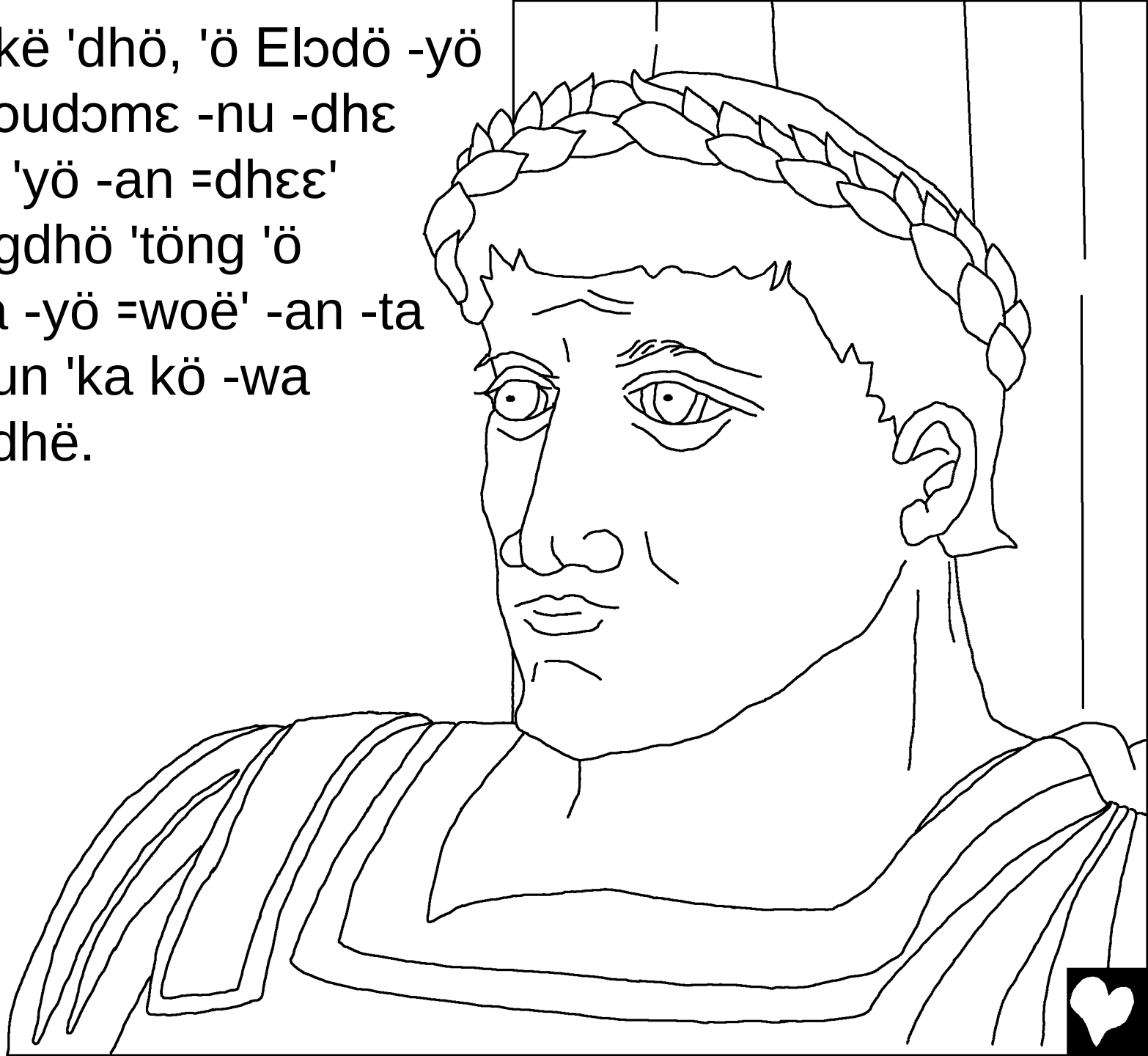


'Wo me -nu =dheε'
kpo -a pö -sü 'ka
=neε: «'Në 'ö dho kë
Zuifö -nu -bha -gludë
'ka 'yö bho bhë,
-yö më =ε?

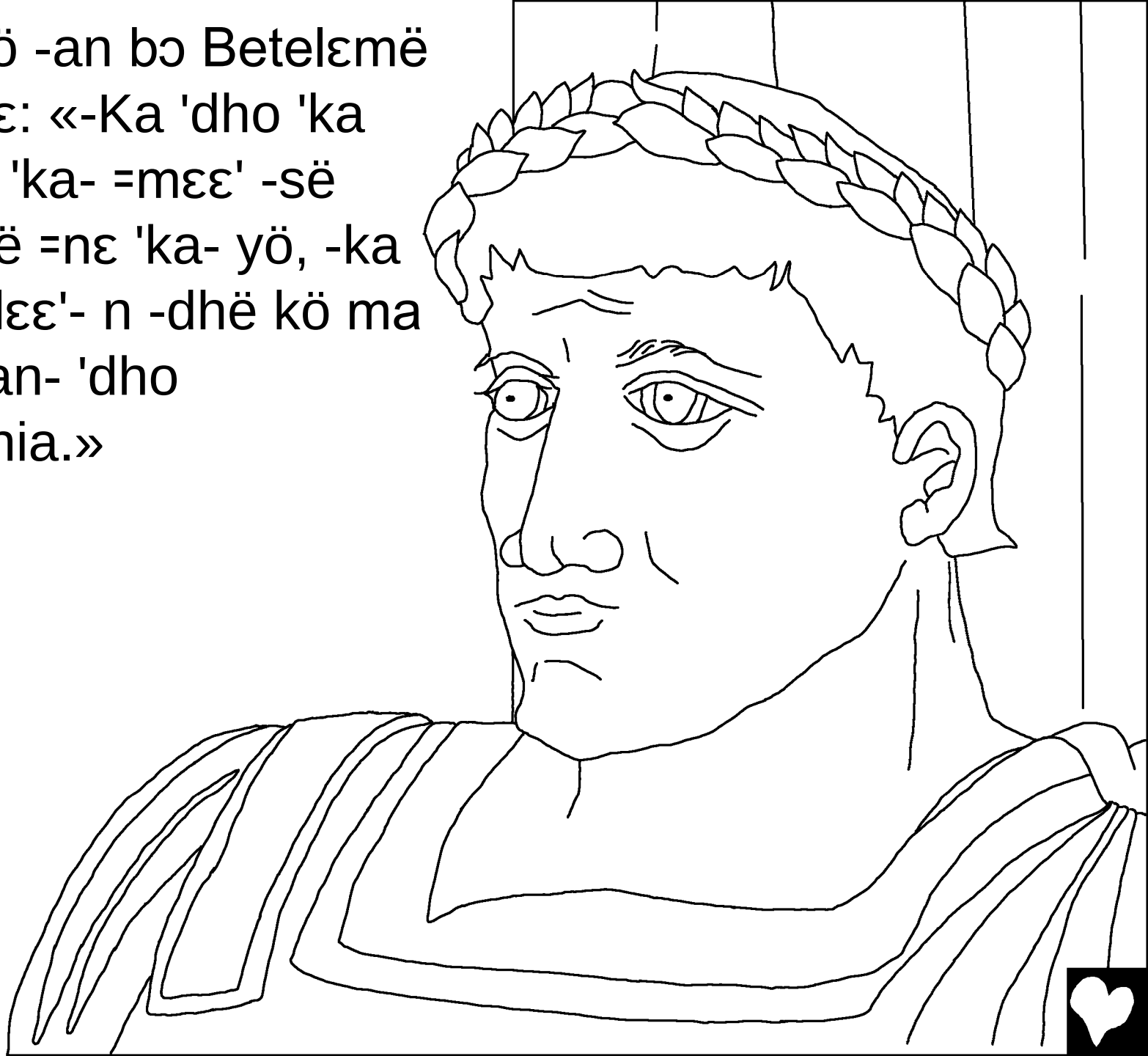
'Susongga 'ö- -zon =ne =ya bho
bhë -yö -wo yi -ta 'ma, 'yi- yö
yi -se 'gü. -A -wun 'gü 'yi nu kö
'yiën- -a gba bhë.»



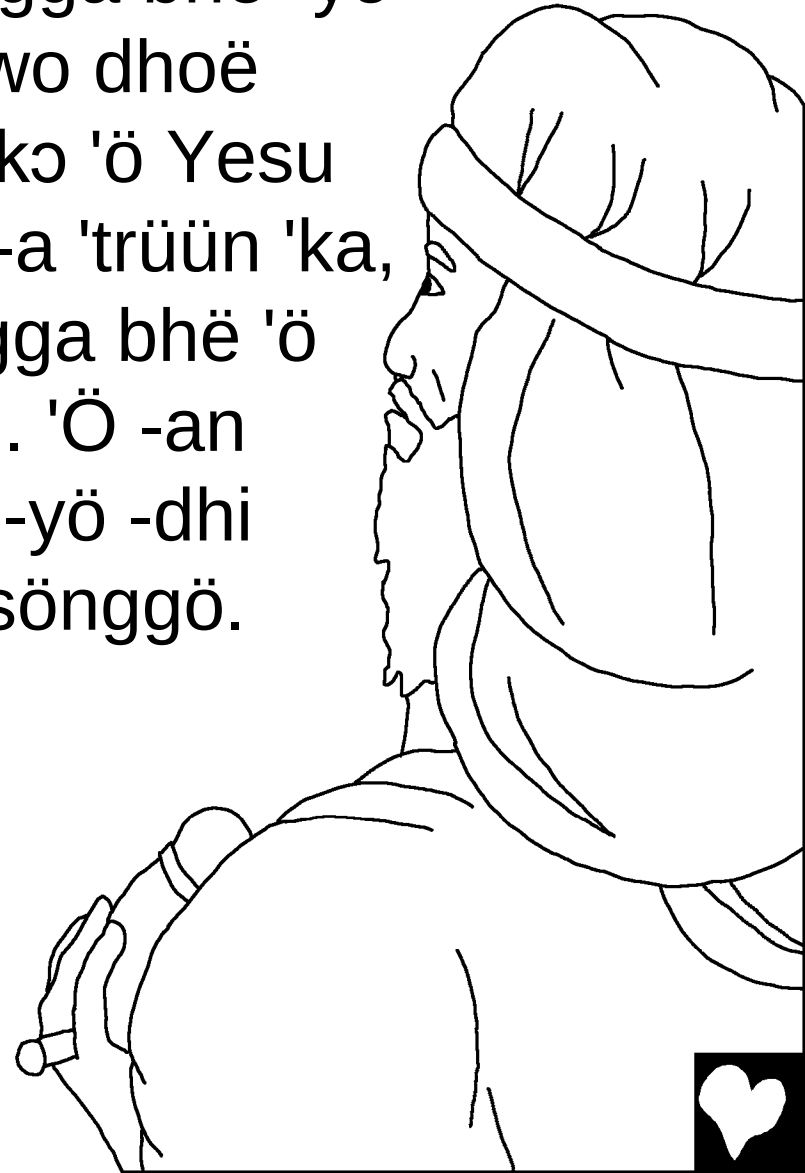
=Dhe =ya kë 'dhö, 'ö Elödö -yö
'wunbhokoudome -nu -dhe
-dhe =taa, 'yö -an =dheε'
kpo kpinngdhö 'töng 'ö
'susongga -yö =woë' -an -ta
bhë -a -wun 'ka kö -wa
=bleε'- ö -dhë.



'Go mü 'yö -an bo Betelɛmë
=woë' =nɛɛ: «-Ka 'dho 'ka
'në 'ö bhë 'ka- =mɛɛ' -së
'ka! =Ya kë =nɛ 'ka- yö, -ka
nu 'ka- =blɛɛ'- n -dhë kö ma
-de 'pö 'aan- 'dho
-a gba =dhia.»

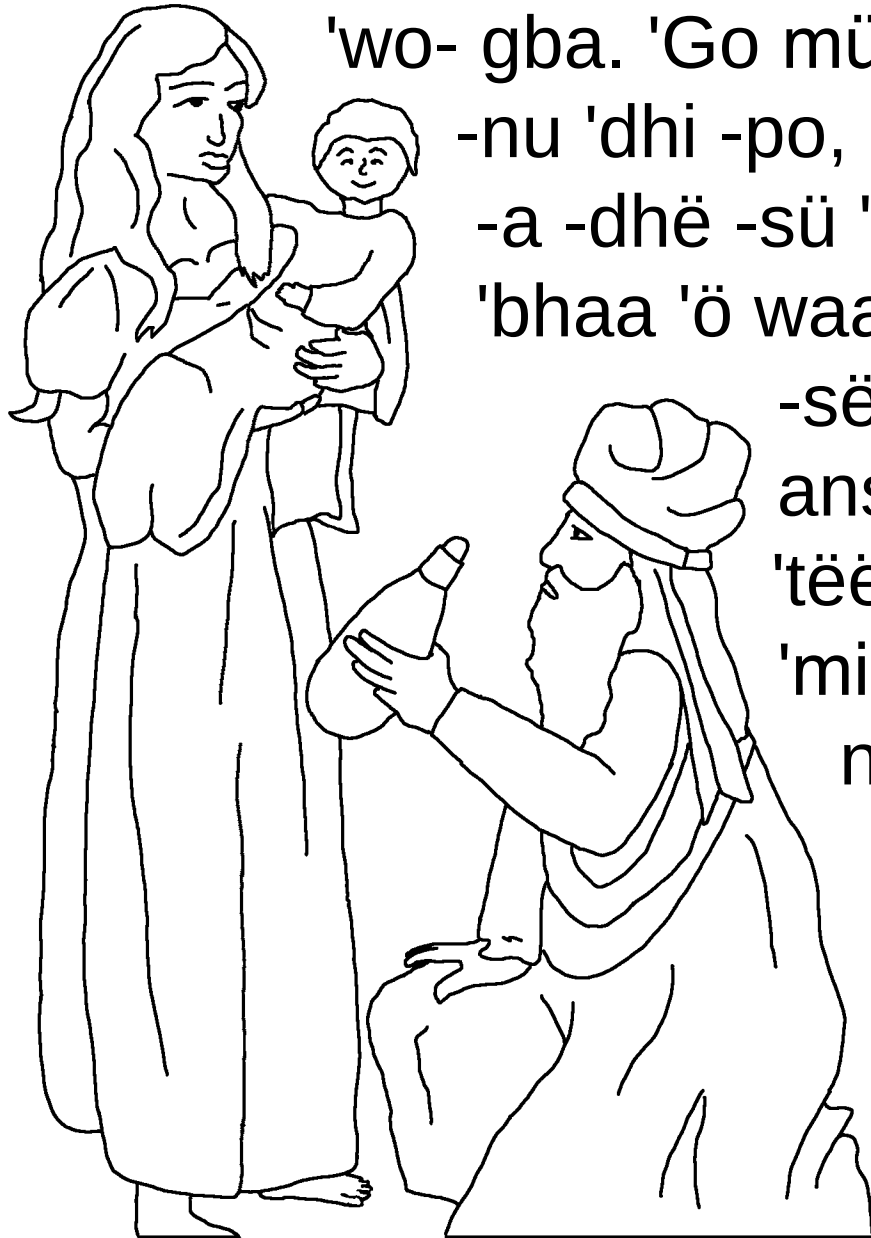


=Dhe -gludë -wo 'ö bhë =waa- ma, 'wo dho. -An -bha
'dho -sü 'ka, 'susongga do 'wo- yö wo -go 'se 'gü
bhë, -wa yö 'zü. 'Susongga bhë -yö
'ta -sü -an 'dhiö 'ö 'wo dhoë
'dhö. =Dhe 'wo -lo 'ko 'ö Yesu
'blë -kë -a 'gü bhë -a 'trüün 'ka,
'ö 'susongga bhë 'ö
=gbaannu. 'Ö -an
=zuö' 'glu -yö -dhi
'sönggö -sönggö.



'Wo dho 'wo -da 'kɔ 'ö bhë -a 'gü, 'wo 'në 'blë bhë waa- ö
dhe Mali 'wo -an yö, 'wo -lo wo kpon 'gü, 'ö 'në 'blë bhë

'wo- gba. 'Go mü 'wo wo -bha =kwɛɛ-
-nu 'dhi -po, 'wo yö gbaɔ -nu kë
-a -dhë -sü 'gü: 'Sënnɔ -nu, pë
'bhaa 'ö waa- 'güö -pë 'tëë
-sëëzë 'wo- -dhɛ
ansaan waa- pë 'yi
'tëë -sëëzë 'wo- -dhɛ
'miilö bhë, 'wo -an
nu -a -dhë.

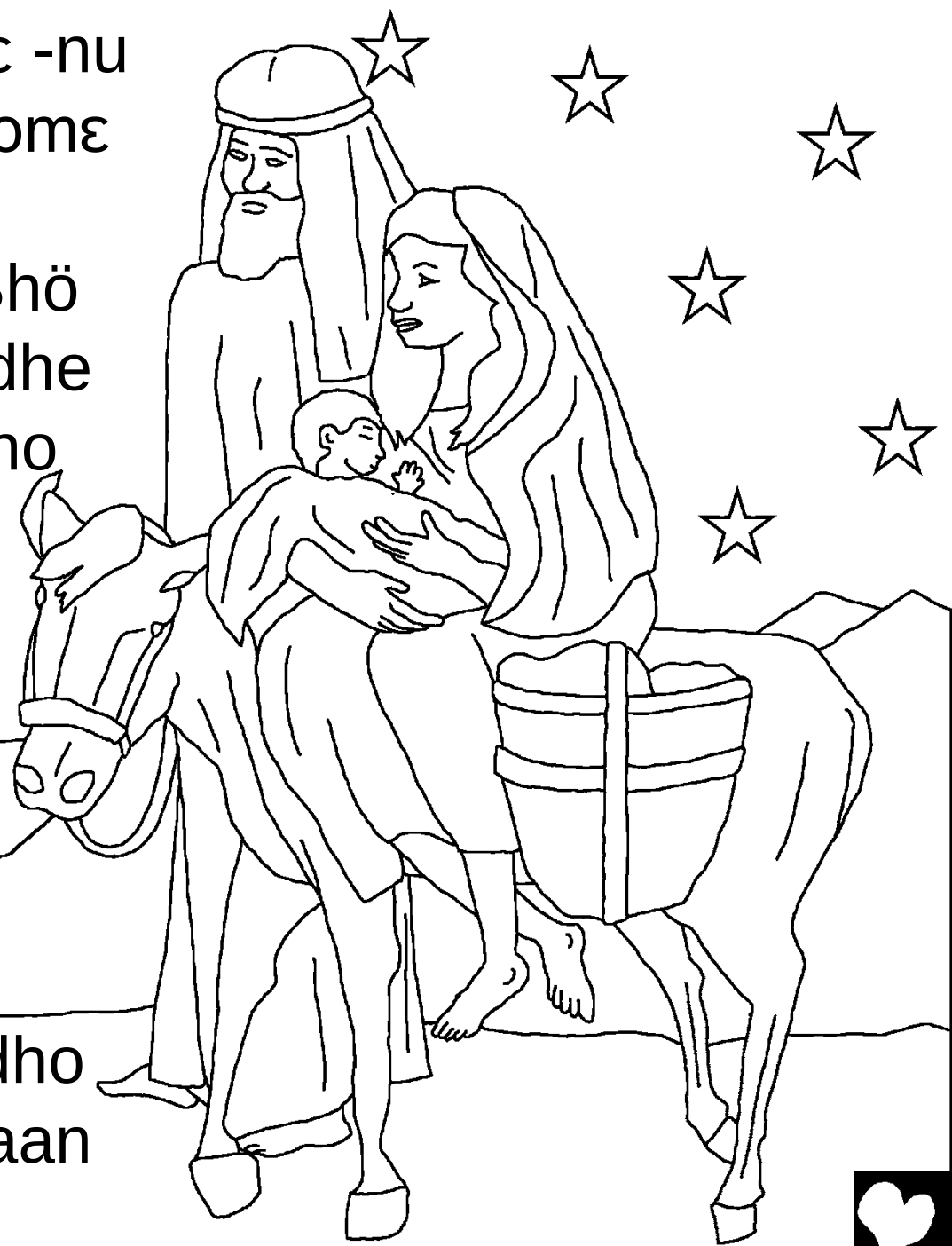


=Dhe =ya kë 'dhö, 'ö -Zlan -yö 'wunbhokoudome -nu
=kpaɔ yiö =zian' =ne kö =kun 'wo -ye wo 'zü 'wo dho
Elödö 'piö, 'kεε 'wo bo zian gbε
'ka 'wo dho wo =plöö.



=Dhe 'ö 'wunbhokoudome -nu
=wa 'dho, 'ö -Zlan -bha bome
do -yö -wo Zozefu -ta yiö
=zian', 'ö- pö -a -dhë: «-Bhö
=luu'-, 'ü 'në bhë waa- ö dhe
'ü -an 'sü, 'ka =duë 'ka 'dho
Ezitö -se 'gü! -Ka 'to 'ma
-yö 'dho -yö yöë yi 'a
dho -a pöë ü -dhë 'ü 'ye
ü 'zü 'ü nu -a

'ka -a -bha! Bhii Elödö -dho
'në 'ö =ne -a =mεε' kö -yaan
-a zë.»

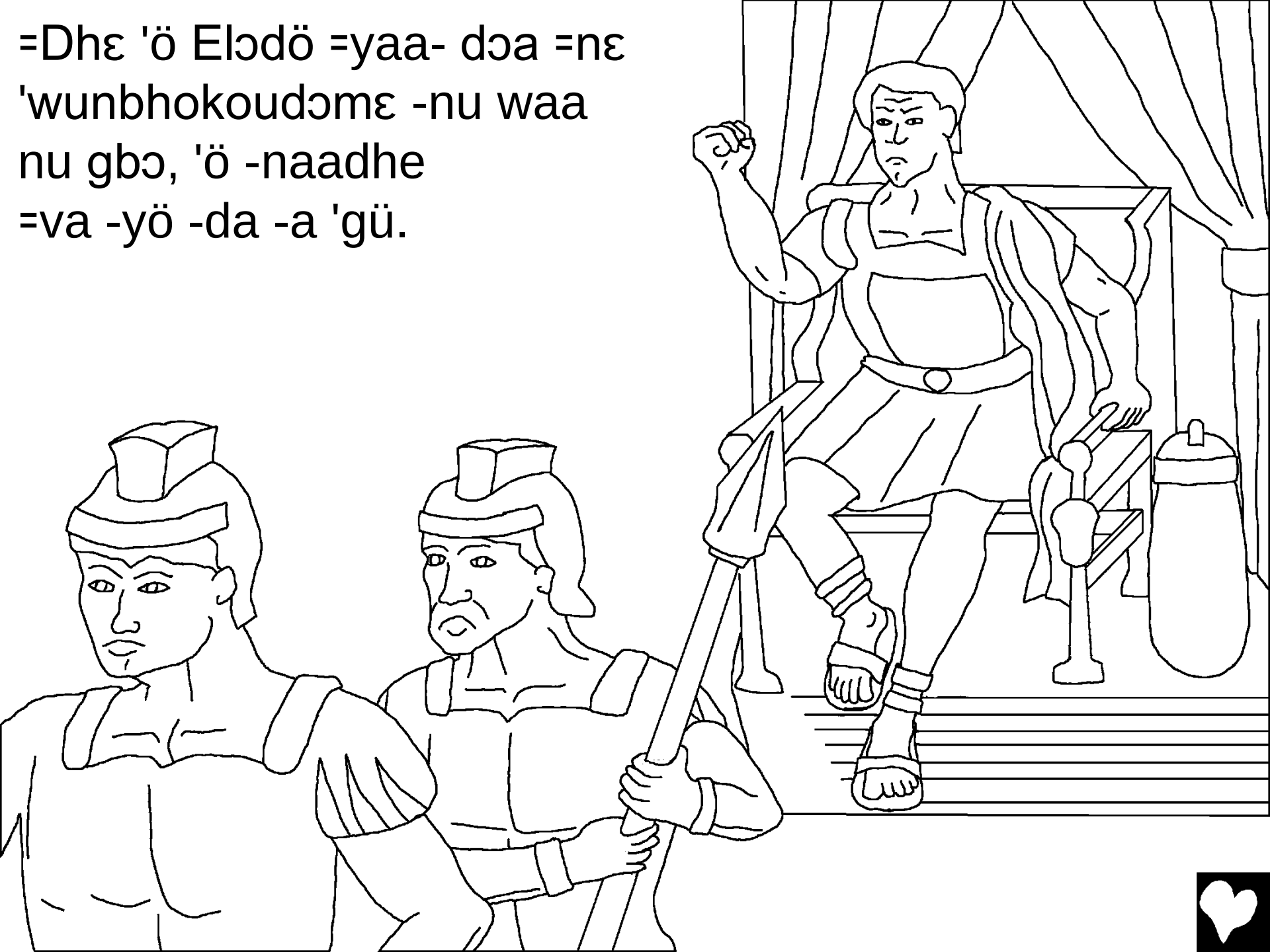


'Ö Zozefu -yö =luu, 'yö 'në
waa- ö dhe 'wo bhë -an sü
gbeng, 'wo dho Ezitö -se 'gü.
'Wo to Ezitö 'ö dho 'ö yöë
Elödö -bha ga -yi -bha. Pë -nu
'wo =ne -wo -kë kö pë 'ö
kwa Dëme -Zlan -ya
=blee 'ö boa
ö -wodhiölome -nu -ta
bhë -an 'dhiö

-yaan -mo 'kuë =neε: A n
Gbö -dhe, 'yö go Ezitö -se 'gü.



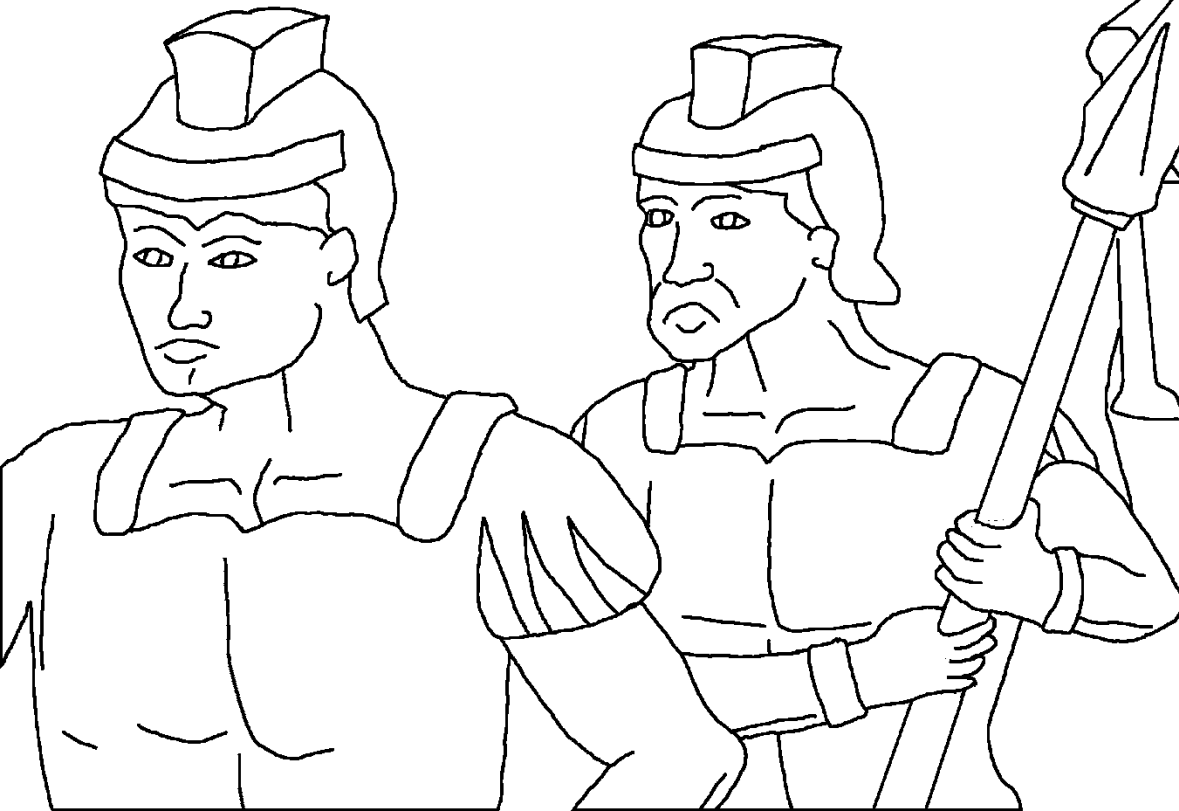
=Dhe 'ö Elödö =yaa- döa =ne
'wunbhokoudome -nu waa
nu gbo, 'ö -naadhe
=va -yö -da -a 'gü.



'Yö- pö ö bha 'dhasi -nu -dhë
kö -wo 'në gɔɔn- =suu'-
'saadhö 'ö sū 'në 'blë -nu
-bha 'ö yöë -an -mɛ 'ö -an
-kwɛ dho yö -kwɛ =plɛ
-bha, 'wo Betelɛmë -dhɛ
waa- -a -zütodhɛ -nu -bha,
-wo - an
'plɛ
zë.



'Ö tö kö =ya 'töng 'ö
'wunbhokoudome -nu -wo
'susongga -wo -an -ta -yi
=blɛɛ -a 'ka -a -dhë bhë
=yaa- -ya 'ko 'dhiö kë 'saadhö.



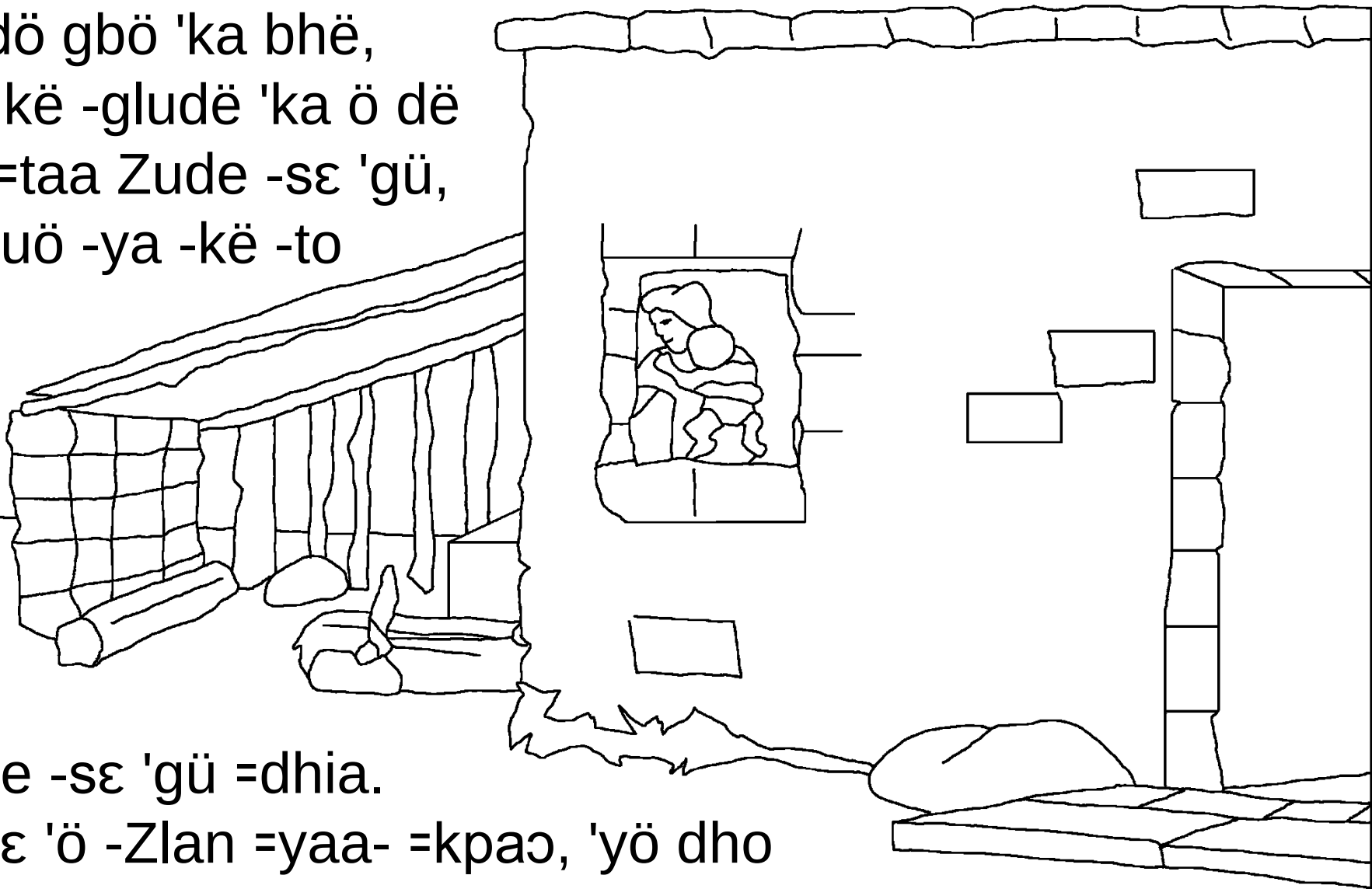


=Dhe 'ö Elödö 'gü =ya =siö'-,
'ö -Zlan -bha bome
do -yö -wo Zozefu -ta yio
=zian' Ezitö -se 'gü,
'yö- pö -a -dhë: «-Bhö =luu'-,
'ü 'në waa- ö dhe -an
'sü, 'ka 'ye ka 'zü 'ka
'dho Izlaelö -se 'gü, bhii
me -nu 'wo- 'piö -be kö

'në bhë -waan -a zë bhë
'waa -dhö gbo.»



'Kεε =dhe 'ö Zozefu =yaa- ma =ne, Akelaisö, 'ö -kë -gludë
Elödö gbö 'ka bhë,
=ya kë -gludë 'ka ö dë
pin =taa Zude -se 'gü,
'ö 'suö -ya -kë -to



Zude -se 'gü =dhia.
=Dhe 'ö -Zlan =yaa- =kpao, 'yö dho
Galile -se 'gü =zian', 'yö -ya -a 'kwipö
do 'wo- -dhe Nazaretë -a 'gü.





-Yö -kë 'dhö kö pë 'ö
-Zlan -wodhiölomε -nu -wa pö, -a
'dhiö -yaan -mo 'kuë =nεε: -Wo -dho
-a -dhe Nazalεtë mi.



'Ö tɔɔ 'kpongtaame -nu -dhɔ -yö -Zlan -kë
giagiawo; 'yö- -wun 'gü 'ö ö Gbö dosen
bhë 'ö- bɔ, -yö kë 'dhö kö me 'oo me 'ö
'dhoë- ö -zo yö -a -bha bhë, kö -yaan
'kun ga -sü 'ka; 'kɛɛ kö -këdhösü
'ö -dhö =toëpö 'ka bhë
-yaan kë -a -gɔ.



Wlɔmë 3:23 'Ö tɔɔ mɛ 'plɛ -wo =sɔɔnyaamɛ 'ka;
'ö -kë -Zlan -bha 'tɔbhɔdɛ 'gü -sü 'ö bhë 'ö 'yaa
mɛ gbɛ =tian' -be.

Wlɔmë 6:23 'Ö bhii pë 'ö =sɔɔn yaa 'piö -pë 'ka ö tɔɔ ga.
'Kɛɛ kë- wo 'dhö bhë pë mɛ 'ö -Zlan -ya -kë kwa -dhë gbao
'ka 'ö 'yaa -ya -sü 'ka -a -yɛ 'zü -go bhë 'ö tɔɔ
=toëpö -këdhösü 'ö 'kwa -mɔa 'kwa- yö kwa -bha -kpa kwa
Dëmɛ Yesu Klito -bha -sü 'gü -sü 'ka bhë.

Eblö 9:27 Mɛ 'oo mɛ 'ö -dhö, -yö -dho ga dosɛn 'kpaan; 'ö
=ya 'go mü 'ö -lo -Zlan 'dhiö kö -a -bha za -yaan 'kan.

Efɛzö 2:8,9 Bhii -Zlan -bha 'glusë bhë =nɛ, 'ka bɔ -a -ta, 'ka
dhasü yö, ka -bha -zo yö -sü 'ka. Dhasü 'ö bhë -a -gɛn yaa
'go ka 'gü. -Yö -Zlan -bha gbao 'kpaan 'ö -kë -a 'ka.



'Yaa -de -bha yuö 'ka- -kë -a =truën 'ka; =dhe 'ö 'pö kö =kun
'ö me gbe -yö ö -de sü =va!

Wlömë 10:9,10 =Ya kë =ne 'bha- bho ü 'dhii, =ya -da me -nu
'toodhö =ne 'ü- pö Yesu =ne 'ö tɔɔ kwa Dëme 'iin 'ö
'bha- -wun -dhe 'wun gia- =ne -Zlan -ya -bho ga 'gü, ü -dho
dha. Bhii =wa 'wun -dhe 'wun gia- wo =zuö' 'gü 'ö 'wo -kë
kpengdhö; =wa wo 'dhi bho 'wun -ta =ne -wo
Yesu -wun -dhe 'wun gia- 'ö 'wo dha -sü yö =ne -ko 'ö
=bɛɛn' -sü 'ka -a 'ka -Zlan -bha 'sëëdhe 'gü -a 'dhö =ne:

Zan 3:16,17 'Ö tɔɔ 'kpongtaame -nu -dho -yö -Zlan -kë
giagiawo; 'yö- -wun 'gü 'ö ö Gbö dosen bhë 'ö- bo, -yö kë
'dhö kö me 'oo me 'ö 'dhoë- ö -zo yö -a -bha bhë, kö -yaan
'kun ga -sü 'ka; 'kɛɛ kö -këdhösü 'ö -dhö =toëpö 'ka
bhë -yaan kë -a -go.



Kë- wo 'dhö bhë -Zlan yaa ö Gbö bo 'kpongtaa kö -yaan
za -lo 'kpongtaame -nu -bha, 'kεε -ya -bo =zian' kö
'kpongtaame -nu -waan bo -a -ta -waan dha -sü yö.

1 Zan 5:11-13 -Tomodhe 'ö bhë 'ö tɔɔ: -Zlan =ya kwa gbaa
=toëpö -këdhösü 'ka boä ö Gbö 'gü -sü 'ka. Me 'ö =ya -Zlan
Gbö 'sü ö -bha 'ka kö -këdhösü bhë =yaa- yö. 'Kεε me 'ö
yaa -Zlan Gbö 'sü ö -bha 'ka, kö -këdhösü 'ö bhë =ya
dha -a -go. Pë -nu 'wo bhë a- -bεεn ka -dhë 'dhö kö -yö kë
ka 'yaan =ne me 'ö 'ka -Zlan Gbö -wun -dhe 'wun gia- bhë,
=toëpö -këdhösü -yö ka -go.



Matiö 1-2; Lukö 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Dan Western NT (dnj) © 1991, Wycliffe Bible Translators,
Inc. All rights reserved. (Print edition in cooperation with
l'Association Ivoirienne pour la Traduction de la Bible)

<https://www.bible.com/bible/1831/MAT.1.DNJBL>

©2026 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

